



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
18 November 2011  
Russian  
Original: French

---

**Комитет против пыток**

**Сорок пятая сессия**

**Краткий отчет о первой (открытой)\* части 973-го заседания,**  
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве, в пятницу,  
12 ноября 2010 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Гроссман

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

*Доклад о последующих действиях в связи с заключительными замечаниями*

Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 22 Конвенции (*продолжение*)

*Доклад о последующих действиях в связи с сообщениями*

---

\* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CAT/C/SR.973/Add.1.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу издания официальных документов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)**

*Доклад о последующих действиях в связи с заключительными замечаниями (документ без номера распространен в зале заседания только на английском языке)*

1. **Председатель** предлагает г-же Гаер представить ее промежуточный доклад о последующих действиях в связи с заключительными замечаниями.
2. **Г-жа Гаер** (докладчик по вопросу о последующих действиях в связи с заключительными замечаниями) напоминает, что на своей тридцатой сессии Комитет ввел в действие процедуру последующих действий в связи с заключительными замечаниями, принятыми в соответствии со статьей 19 Конвенции, в целях более эффективной борьбы с пытками и содействия государствам-участникам в приведении их законодательства и правоприменительной практики в полное соответствие с обязательствами, закрепленными в Конвенции. Цель заключается не в обеспечении осуществления всех элементов многочисленных рекомендаций Комитета по докладам государств-участников, а в выявлении их ограниченного числа, которые удовлетворяют трем критериям: они должны касаться серьезных вопросов, преследовать цели защиты и быть выполнимыми в годовой срок. Соответствующее государство-участник получает просьбу о предоставлении в течение года информации о принятых им мерах по осуществлению рекомендаций.
3. Со времени введения в действие новой процедуры в 2003 году Комитет запросил информацию о последующих мерах в связи со своими рекомендациями у 101 государства. По ее мнению, данная процедура имеет существенное значение, поскольку она обеспечивает Комитет информацией о принимаемых государствами-участниками защитных мерах после рассмотрения их периодических докладов. Семьдесят четыре процента государств-участников из 95 стран, чьи доклады должны были поступить до сорок четвертой сессии, предоставили Комитету информацию о последующих действиях в связи с некоторыми из его рекомендаций. Те из них, кто отреагировал поздно или не отреагировал вообще, являются, как правило, теми же государствами-участниками, которые задерживают представление своих первоначальных или периодических докладов.
4. В качестве докладчика по вопросу о последующих действиях в связи с заключительными замечаниями она проводит оценку ответов государств на предмет определения того, отреагировали ли они на озабоченности Комитета, и требуется ли дополнительная информация на этот счет. Если это так, то она обращается с письменным запросом к государству-участнику прояснить отдельные моменты. Эти письма к государствам-участникам, их ответы и, при необходимости, информация, представленная НПО и организациями гражданского общества, в настоящее время публикуются на вебсайте Комитета (<http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/follow-procedure.htm>).
5. Поскольку рекомендации каждому государству-участнику разрабатываются для отражения ситуации в конкретной стране, в ответах о последующих действиях и запросах докладчика о предоставлении дополнительной информации рассматривается множество вопросов. Тем не менее, существует несколько периодически повторяющихся тем, в частности, необходимость проведения незамедлительных и беспристрастных расследований по утверждениям о нарушении

ниях (76 процентов), преследовании и наказании лиц, виновных в пытках или жестоком обращении (61 процент), предоставления правовых гарантий заключенным или лишенным свободы лицам (57 процентов), обеспечения права на подачу жалоб и рассмотрения дел без опасения подвергнуться репрессиям (43 процента), повышения эффективности профессиональной подготовки и мероприятий по повышению осведомленности (43 процента), обеспечения соответствия методов допроса с положениями Конвенции (43 процента), возмещения ущерба и реабилитации жертв пыток (38 процентов), борьбы с насилием по гендерному признаку и защиты женщин (34 процента), совершенствования мониторинга мест содержания под стражей и обеспечения их посещения без уведомления независимыми органами (30 процентов) и улучшения условий содержания под стражей и сокращения перенаселенности тюрем (28 процентов).

6. Ее переписка с государствами-участниками также выявила несколько периодических озабоченностей, которые не рассматриваются в полной мере в их ответах по последующим действиям; эти вопросы были подробно изложены в ежегодном докладе Комитета Генеральной Ассамблее. В частности, они включают в себя необходимость приведения государствами-участниками конкретных примеров дел, необходимость учреждения независимых и беспристрастных органов, специализирующихся на рассмотрении жалоб на нарушения Конвенции, продолжающиеся вызовы, относящиеся к сбору и анализу статистических данных полиции и системы отправления правосудия, важность незамедлительных и беспристрастных расследований по утверждениям о нарушениях и эффективность посещений тюрем неправительственными организациями.

7. В целях получения сведений она знакомится с информацией, поступающей не только от государств-участников, но, в частности, и от соответствующих органов Организации Объединенных Наций, мандатариев специальных процедур, назначенных Советом по правам человека, межправительственных организаций, национальных учреждений по правам человека, НПО, а также с судебной практикой национальных и международных судов. Информация, предоставляемая НПО, в настоящее время размещается на вебсайте Комитета.

8. На последнем межкомитетском совещании в июне 2010 года она рассмотрела вопрос об обмене информацией с мандатариями специальных процедур. В широком контексте борьбы в целях искоренения пыток и жестокого обращения было бы весьма полезно, если бы мандатарии специальных процедур, в особенности те из них, кто уполномочен осуществлять страновые визиты или направлять срочные призывы, такие как специальные докладчики по вопросу о пытках, насилии в отношении женщин и независимости судей и адвокатов, или Рабочая группа по произвольным задержаниям проинформировали Комитет о своих приоритетах, выводах и озабоченностях по вопросам, которые они отслеживают с государствами-участниками. Такой вид сотрудничества будет иметь множественное воздействие на меры, принимаемые в рамках специальных процедур. В отсутствие страновых визитов, осуществляемых экспертами Комитета против пыток, проводимая мандатариями специальных процедур работа должна существенно содействовать последующим действиям в связи с рекомендациями, выносимыми по итогам рассмотрения докладов государств-участников. В данном контексте инициированный на текущей сессии диалог с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям может быть только полезен.

9. В целях предоставления Комитету возможности рассмотреть свою собственную практику она представляет четыре таблицы, в которых суммируется: распределение по регионам стран, вовлеченных в процедуру последующих дей-

ствий, и соответствующие темы; вопросы, связанные с последующими действиями, которые включены в перечень вопросов до представления докладов государствами-участниками; и краткое изложение различных тем, выявленных в ходе процедуры последующих действий между тридцатой и сорок четвертой сессиями Комитета. В этом отношении она с удовлетворением отмечает, что Комитет согласился с ее предложением ограничить число рекомендаций, определяемых для последующих действий государств-участников, и что Третий комитет Генеральной Ассамблеи выразил удовлетворение приложенными Комитетом усилиями по повышению эффективности своих методов работы. Она также приветствует повышенную координацию с членами Комитета. Со времени сорок четвертой сессии при составлении перечней вопросов до представления докладов они на более систематической основе учитывали темы, которые Комитет определил для последующих действий, информацию, которой он обменивался с государствами-участниками, и запросы докладчика о предоставлении информации, оставшиеся без ответа.

10. **Г-жа Клеопас** соглашается с г-жой Гаер о полезности процедуры последующих действий, в частности в том, что касается информации, полученной в соответствии с этой процедурой на всех стадиях работы Комитета, начиная от разработки перечня вопросов, предшествующих представлению докладов, до их рассмотрения. Она также полностью поддерживает идею развития более тесного сотрудничества с мандатариями специальных процедур.

11. **Г-н Бруни** также подчеркивает необходимость укрепления сотрудничества между договорными органами и мандатариями специальных процедур, в частности с теми, чья деятельность напрямую связана с работой Комитета. Комитет всегда принимал во внимание все доклады мандатариев специальных процедур о страновых визитах. Аналогичным образом в ходе своих страновых визитов Специальный докладчик по вопросу о пытках всегда учитывал заключительные замечания Комитета. Выражая надежду, что вопросы, поставленные по процедуре последующих действий, будут приниматься во внимание на более систематической основе, он предлагает включить в повестку дня предстоящего совещания договорных органов с мандатариями специальных процедур вопрос об институционализации диалога с ними. Он полагает, что было бы также целесообразно включить приоритетные вопросы, которые выявил Комитет в рамках процедуры последующих действий, в готовящиеся секретариатом доклады для универсального периодического обзора. Это позволило бы провести тщательное исследование ситуации с правами человека во всех странах.

12. **Г-жа Свеосс** говорит, что как процедура последующих действий, так и включение приоритетных тем, поднятых в рамках последующих действий, в перечень вопросов, предшествующих представлению докладов, проистекают из одного и того же желания обеспечить последовательность и эффективность работы Комитета. Она интересуется, удовлетворяют ли около 10 конкретных тем, по которым периодически запрашивается дополнительная информация, всем критериям и принципам отбора, которые установлены Комитетом. Она также спрашивает, какая из основных сфер озабоченности Комитета, как правило, остается без удовлетворительной реакции со стороны государств-участников; при необходимости вопросы могли бы быть переформулированы. Наконец, она хотела бы узнать, насколько часто Комитет запрашивал дополнительную информацию о насильственных исчезновениях в рамках процедуры последующих действий.

13. **Председатель** говорит, что отслеживание выполнения своих рекомендаций является одной из основных задач Комитета в плане достижения целей Конвенции и, что более важно, обеспечения верховенства права. Если последующие действия являются недостаточными, то данная операция рискует превратиться в чисто риторическое упражнение. В данном контексте Комитет, специальные процедуры, а также региональные организации и НПО только выигрывают от совместного сотрудничества, пусть даже и в электронном формате. Это без сомнения будет содействовать более глубокому и широкому пониманию соответствующих вопросов и гарантировать законность. Предстоящее межкомитетское совещание должно предоставить возможность провести работу по этим основным вопросам и учредить систему мониторинга подвижек в области последующих действий, как это иллюстрируется обобщающими таблицами, подготовленными докладчиком по вопросу о последующих действиях в связи с заключительными замечаниями.

14. **Г-жа Гаер** (докладчик по вопросу о последующих действиях в связи с заключительными замечаниями), отвечая на вопросы членов Комитета, говорит, что когда государство-участник не отвечает на письмо, направленное ему в соответствии с процедурой последующих действий, она обеспечивает, чтобы вопрос по данной теме был включен в перечень вопросов, составляемый в преддверии рассмотрения его следующего периодического доклада.

15. Некоторые рекомендации сами по себе предназначены для последующих действий в случаях, когда для государства-участника представляется возможным выправить ситуацию в течение одного года. Осуществление других рекомендаций, таких как "реформирование Уголовного кодекса" или "внесение поправок в определение пытки" требует большего времени. Вот почему некоторые рекомендации появляются чаще, чем другие в рамках процедуры последующих действий. Тем не менее, некоторые в особенности важные вопросы, такие как реформирование правовой системы, на систематической основе изучаются в ходе периодического рассмотрения докладов соответствующих государств-участников. Было бы целесообразно обратиться с просьбой к государствам-участникам о предоставлении Комитету информации о случаях насильственных исчезновений в рамках последующих действий по приоритетным вопросам и запросить их мнение о том, не является ли предельный срок в один год слишком коротким.

16. Она объясняет, что при упоминании "межправительственных организаций" среди используемых ей источников информации в соответствии со своим мандатом она имела в виду «региональные организации». Как представляется, сотрудничество с этими организациями скоро станет реальностью, так как недавно была проведена первая встреча между председателями договорных органов и представителями Европейского союза.

17. **Г-жа Бельмир** выражает озабоченность тем, что государства-участники не всегда уделяют достаточное внимание заключительным замечаниям Комитета, а иногда игнорируют их. Это обстоит именно таким образом в случае рекомендаций, касающихся политики в отношении иностранцев на их территории, в том числе законно находящихся в стране иностранцев, которые вступают в конфликт с законом. Это случай Франции и Швейцарии.

18. **Г-н Гальегос Чирибога** говорит, что поддерживает установление более тесных связей и обмен информацией с другими договорными органами и мандатариями специальных процедур. По его мнению, было бы целесообразно определить темы, представляющие взаимный интерес, которые могли бы быть рассмотрены в связи с универсальным периодическим обзором. В этих целях

различные механизмы могли бы разработать совместную «дорожную карту», которая представит собой основу для работы всех механизмов по защите прав человека.

19. **Г-н Бруни** полагает, что было бы нецелесообразно запрашивать у государств-участников информацию по делам о насильственных исчезновениях в течение года, поскольку этот предельный срок является чересчур коротким. Было бы целесообразно сфокусироваться на других вопросах в рамках процедуры последующих действий, таких как условия содержания под стражей.

20. **Г-н Кьерум** (Международный совет по реабилитации жертв пыток) поднимает вопрос о репрессиях, которым подвергаются НПО, информирующие Комитет о ситуации с правами человека в государствах, чьи доклады рассматриваются Комитетом. Он приветствует тот факт, что на своей сорок четвертой сессии Комитет осудил запугивание и притеснение членов НПО, работающих в Йемене, вслед за рассмотрением второго периодического доклада этой страны на предыдущей сессии. Международный совет по реабилитации жертв пыток предлагает, чтобы в своих заключительных замечаниях Комитет рекомендовал государствам-участникам защищать правозащитников, в особенности тех из них, которые представляют альтернативные доклады в Комитет в контексте рассмотрения периодических докладов, и направлять в Комитет обновленную информацию в этой области в течение одного года. В рамках данного процесса соответствующие НПО получают, таким образом, возможность сообщать Комитету о каких-либо репрессиях в их отношении.

21. **Г-жа Гаер** (докладчик по вопросу о последующих действиях в связи с заключительными замечаниями) отмечает, что, даже несмотря на то, что вопрос о защите правозащитников, жертв и свидетелей иногда упоминался в заключительных замечаниях, соответствующая рекомендация никогда не подпадала под процедуру последующих действий в течение года. Она принимает к должному сведению предложение г-на Кьерума.

22. **Г-н Гальегос Чирибога** говорит, что в случае репрессий в отношении членов какой-либо НПО Комитет против пыток не должен быть единственным органом, который информируется об этом. Такие действия должны доводиться до сведения Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) и других договорных органов, поскольку они представляют собой грубое нарушение принципов, лежащих в основе всей системы прав человека, и требуют особой бдительности со стороны каждого.

23. **Председатель**, высказываясь в качестве члена Комитета, говорит о необходимости отслеживания осуществления некоторых рекомендаций, в частности относящихся к безнаказанности и обязательству преследовать и карать правонарушителей.

24. **Г-жа Свеосс** говорит, что она разделяет озабоченность г-жи Бельмир по поводу политики в отношении иностранцев, принятой некоторыми европейскими государствами. Она предлагает обратиться к государствам, которым была адресована рекомендация по данному вопросу, с просьбой о предоставлении обновленной информации о последующих действиях в этой связи в течение одного года.

25. **Г-жа Гаер** (докладчик по вопросу о последующих действиях в связи с заключительными замечаниями) говорит, что она пристально рассмотрит этот вопрос и составит перечень стран, которым такая рекомендация была вынесена в прошлом. На первый взгляд, как представляется, за исключением Бахрейна и

Катара все страны, которым было рекомендовано защищать права просителей убежища и неграждан, находятся в Европе.

26. **Председатель**, высказываясь в качестве члена Комитета, отмечает, что внутренне перемещенные лица также часто становятся жертвами пыток и жестокого обращения.

**Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 22 Конвенции**  
(продолжение)

*Доклад о последующих действиях в связи с сообщениями*

27. **Г-н Мариньо Менендес** (докладчик по вопросу о последующих действиях в связи с сообщениями) информирует Комитет, что на члена Отдела по петициям, отвечающего за оказание поддержки Комитету в области последующих действий в связи с сообщениями, были возложены другие служебные обязанности. В этой связи, к сожалению, он не смог представить полноценный доклад о последующих действиях в связи с сообщениями. Он сделает неформальный обзор последующих действий до конца сессии. В частности, он предоставит резюме временных мер, которые он рекомендовал в качестве докладчика по новым жалобам, и обновленную информацию о количестве затянувшихся дел, в частности о деле Хиссена Хабре.

28. С учетом того, что все большее число договорных органов Организации Объединенных Наций в настоящее время имеют свой собственный механизм рассмотрения жалоб, существует потребность в гармонизации процедур в этой области. Данный вопрос уже обсуждался на совещаниях председателей договорных органов. Было бы также необходимо обеспечить, чтобы каждый комитет информировал другие договорные органы о проводимой им работе в области последующих действий в сотрудничестве с национальными учреждениями по правам человека, и чтобы они принимали во внимание практику рассмотрения дел другими комитетами. В этой связи было бы целесообразно, чтобы тексты основных решений каждого договорного органа переводились на рабочие языки всех комитетов, публиковались на вебсайте УВКПЧ и были доступны в печатном варианте. Было бы также разумно укрепить связи с УВКПЧ по вопросам, относящимся к перемещенным лицам и просителям убежища, и с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, которая информировала бы Комитет против пыток о каждом новом случае, который мог бы представлять для него интерес. В контексте рассмотрения периодических докладов Комитет мог бы предложить государствам-участникам признать компетенцию механизма индивидуальных жалоб и сослаться на Венскую конвенцию о праве международных договоров в плане толкования положений Конвенции, в частности статьи 22. Было бы также полезно обсудить с ними вопрос о мерах по возмещению ущерба в делах о пытках.

29. **Председатель** говорит, что он обеспечит направление в УВКПЧ ноты с выражением сожаления, что Комитет был лишен услуг сотрудника, который ранее работал по последующим действиям в связи с сообщениями, подаваемыми в соответствии со статьей 22 Конвенции. Данная ситуация препятствует работе Комитета в этой области.

30. **Г-н Бруни** говорит, что важно укрепить сотрудничество и взаимодействие с мандатариями специальных процедур в сфере последующих действий не только в связи с заключительными замечаниями Комитета, но и также в связи с сообщениями, подаваемыми в соответствии со статьей 22. Страновые визиты специальных докладчиков и других соответствующих органов могли бы ис-

пользоваться для получения конкретной информации о последующих действиях по итогам решений Комитета.

31. **Г-н Мариньо Менендес** (докладчик по вопросу о последующих действиях в связи с сообщениями) приветствует то особое внимание, которое уделяется вопросу сотрудничества между Комитетом и другими существующими механизмами. Тогда как последующие действия в связи с сообщениями имеют свои особые характеристики, которые регулируются внутренними процедурами Комитета, они, тем не менее, могут потребовать посещения соответствующих стран или проведения переговоров с властями этих стран. В этой связи приветствуется все возможное сотрудничество. Он надеется, что на предстоящем межкомитетском совещании, которое должно состояться в январе 2011 года, будет рассмотрен этот вопрос в контексте гармонизации процедур.

32. **Г-н Кьерум** (Международный совет по реабилитации жертв пыток) отмечает, что в соответствии с информационным бюллетенем Отдела по вопросам договоров, выпущенного по итогам решения Комитета от мая 2010 года по делу *Ньямба и Баликоса против Швеции*, шведские власти выдали истцу вид на жительство. Он привлекает особое внимание к скорости, с которой была принята эта мера.

33. **Г-н Мариньо Менендес** (докладчик по вопросу о последующих действиях в связи с сообщениями) отмечает, что Швеция действительно отреагировала быстро. Это не обязательно связано с общей политикой государства-участника, хотя Швеция на самом деле известна своей отзывчивостью в качестве страны приема мигрантов. Скорость принятия государствами-участниками мер по выполнению решений Комитета зависит от взаимного доверия, которое было достигнуто между соответствующим государством и Комитетом, а также во многих случаях от конкретных обстоятельств.

*Первая (открытая) часть заседания закрывается в 16 ч. 35 м.*